



LES INSTRUMENTS DU GOÛT

Elis

Tire-bouchon électrique

Electric corkscrew

Elektrischer Korkenzieher

Elektrische Kurkentrekker

Sacacorchos eléctrico

Saca-rolhas elétrico

Apribottiglie elettrico

電動ワインオープナー

电动开瓶器



1812 Scies - Saws - Sägen



1840 1^{er} moulin à café
First coffee mill
Erste Kaffeemühle



1874 1^{er} moulin à poivre de table
First pepper mill for the table
Erste Tisch-Pfeffermühle



1882 Grand bi



1890 Type 3



1960 Peugimix



1982 205 un sacré numéro



1997 1^{er} moulin à poivre électrique
First electric pepper mill
Erste elektrische Pfeffermühle



2018 Paris Icône

Elis

Tire-bouchon électrique

Electric corkscrew
Elektrischer Korkenzieher
Elektrische Kurkentrekker
Sacacorchos eléctrico
Saca-rolhas elétrico
Apribottiglie elettrico
電動ワインオープナー
电动开瓶器

Saveurs d'épices

Moulins à poivre,
Moulins à sel et sel humide,
Moulins à muscade,
Moulins à piment,
Moulins à graines de lin.

Saveurs de café

Moulins à café,
Cafetières à piston.

Couteaux

Couteaux de cuisine,
Couteaux à steak,
Planches à découper.

Accessoires de la saveur

Set d'assaisonnement.

Saveurs de vin

Tire-bouchons,
Verres de dégustation,
Carafes,
Rafrâchisseurs,
Set de dégustation whisky,
Accessoires du vin.

Depuis plus de 200 ans, Peugeot imagine, dessine, conçoit et fabrique les objets de votre quotidien, avec comme seule ambition de faciliter l'usage et d'offrir le meilleur de l'expression du goût.

Cette ingéniosité sans cesse renouvelée a fait de la marque Peugeot la référence incontestable du moulin à poivre, à sel ou à café.

Cet engagement au service de la saveur se double d'une exigence exemplaire sur la qualité des produits et la performance des mécanismes.

À chaque épice un mécanisme spécifique conçu pour exprimer au mieux sa richesse organoleptique, sa singularité, son imaginaire.

Fort de cette expérience des saveurs, Peugeot a étendu son expertise à l'univers du vin. Entre arômes qui se révèlent au nez et plaisir ressenti au palais, c'est tout un monde de passionnés qui redécouvre l'art de servir, déboucher, décanter et déguster les merveilles qu'offre la vigne.

Porté par son héritage, Peugeot explore d'autres univers de la sublimation de la saveur et crée de nouveaux instruments du goût pour accompagner votre manière de découper, émincer, râper, cuire...

L'occasion de redécouvrir l'immense richesse que nous offrent de fabuleux terroirs si proches, si familiers et dont nous faisons les terrains de plaisir et d'expérience de votre palais. À votre goût.

Sous vos yeux, une forme familière ou surprenante, imaginée pour correspondre à toutes les inspirations d'aujourd'hui et de demain, qui incarne l'art de vivre à la française.

À votre oreille, un bruit unique, celui du poivre qui sous les dents d'un mécanisme à la précision ciselée, se transforme en saveurs et annonce une expérience du goût.

Sous la main le toucher d'une matière de bois, de métal ou de verre, qui évoque le savoir-faire de l'homme, l'ergonomie parfaite et qui éveille les sens.

Au nez, les notes d'un nectar inconnu qui sublimera le plat issu de votre tour de main.

Dans votre palais, l'émotion d'une épice fraîchement moulue comme une invitation à s'aventurer toujours plus loin dans l'art culinaire.

Avec comme signature unique depuis plus de 200 ans, celle d'une manufacture française et familiale et la volonté d'excellence au service de tous les instruments du goût.

Saveurs d'épices

Pepper mills,
Salt and wet sea salt mills,
Nutmeg mills,
Whole chili pepper mill,
Flaxseed mills.

Saveurs de café

Coffee mills,
French coffee press.

Knives

Chef knives,
Paring knives,
Steak knives,
Cutting boards.

Table and kitchenware accessories

Seasoning sets.

Saveurs de vin

Corkscrews,
Tasting glasses,
Decanters,
Cooling bags,
Buckets,
Whisky taster.

For more than 200 years, Peugeot has been imagining, designing and manufacturing objects for your daily life, aiming for ease of use and the truest expression of flavors. This constantly renewed engineering prowess has made the Peugeot brand the undisputed benchmark for mills.

Our commitment to flavor is backed up by attention to the quality of products and performance of the mechanisms.

For each spice, a specific mechanism has been designed to best express its organoleptic splendor, its singularity, its imagination.

Building on this experience with flavors, Peugeot has extended its expertise to the world of wine. Between aromas experienced by the nose and the pleasure felt around the palate, passionate people are rediscovering the art of serving, uncorking, decanting and tasting the wonders proffered by the vine.

Driven by our heritage, Peugeot explores the many worlds of flavor and creates new instruments of taste to enhance your way of cutting, slicing, grating, cooking.

The opportunity to rediscover the immense wealth offered to us by fabulous terroir so close, so familiar, and to turn them into playgrounds for your palate's pleasure and experience. As you like it.

In front of your eyes, a form, familiar or surprising, designed to evoke all the inspirations of today and tomorrow, and embodying the French art of living.

In your ear, a unique sound, that of pepper under the teeth of a chiseled precision mechanism, that releases flavors and announces an experience of taste.

In your hand, the tactile materiality of wood, metal or glass, which attests to expert craftsmanship and ergonomics, while awakening the senses.

For the nose, the notes of an unknown nectar that will permeate the dishes prepared in your kitchen.

Around your palate, the emotion of a freshly ground spice, like an invitation to venture further into the culinary arts.

With a unique signature for more than 200 years, that of a French family manufacturing and exceling in the service of the instruments of taste.

Saveurs d'épices

Pfeffermühlen,
Mühlen für trockenes Salz und Meersalz,
Muskatmühlen,
Chilimühlen,
Leinsamenmühle.

Saveurs de café

Kaffeemühlen.

Messer

Kochmesser,
Steakmesser,
Schneidebretter.

Küchenutensilien

Gewürzset.

Saveurs de vin

Korkenzieher,
Weingläser,
Karaffen,
Whisky-Verkostungsset.

Seit über 200 Jahren kreiert, konzipiert, entwickelt und fertigt Peugeot für Sie Produkte des täglichen Lebens. Höchstes Ziel ist dabei die Benutzerfreundlichkeit, um zu einer harmonischen Geschmacksentfaltung beizutragen.

Durch ihren konstanten Erfindungsreichtum konnte sich die Marke Peugeot als unumstrittene Referenz bei Pfeffer-, Salz- und Kaffeemühlen etablieren.

Dieses Engagement im Dienste des Geschmacks ist mit höchsten Ansprüchen hinsichtlich der Produktqualität und Leistung der Mechanismen verknüpft.

Für jedes Gewürz wurde ein spezieller Mechanismus entwickelt, der seine sensorischen Qualitäten, seine Charakteristik und Symbolkraft optimal zum Ausdruck bringt.

Seine Erfahrung mit kulinarischen Genüssen nutzte Peugeot, um sein Know-how auf die Welt der Weine auszuweiten. Ob Duftaromen oder Gaumenfreuden, die Marke genießt bei passionierten Weinkennern einen Ruf, wenn es darum geht, Perlen des Weinbaus fachgerecht zu servieren, zu entkorken, zu dekantieren und zu verkosten.

Sein reiches Erbe führt Peugeot heute in andere Geschmackswelten. Die Marke entwickelt neue Küchenutensilien, um Sie beim Schneiden, Raspeln, Reiben und Garen zu begleiten.

Dabei gilt es auch den großen Reichtum regionaler Kochkünste wiederzuentdecken, die uns wohlvertraut sind und dem Gaumen unvergessliche Sinneserfahrungen verheißen. Ganz nach Ihrem Geschmack.

Eine Augenweide in wohlbekannter oder innovativer Form, um der Inspiration von heute und morgen Rechnung zu tragen und französische Lebenskunst perfekt zu verkörpern.

Unter dem hochpräzisen Mahlwerk, mit unwechselbarem Klang, verwandelt sich Pfeffer in ein Aroma, das neue Geschmackserlebnisse verspricht.

Die Haptik von Holz, Metall oder Glas verkörpert perfekte Ergonomie und weckt die Sinne.

Das Bouquet unbekannter Duftstoffe rundet das von geübter Hand zubereitete Gericht ab.

Der Gaumen erkennt die Empfindung eines frisch gemahlenden Gewürzes als Einladung, sich in der Kochkunst immer weiter vorzuwagen.

Seit über 200 Jahren sind unsere Produkte geprägt von der einzigartigen Signatur einer französischen Manufaktur in Familienhand und deren Exzellenz im Dienste aller Küchenutensilien.

Saveurs d'épices

Pepermolen,
Zoutmolen (voor droog en voor nat zout),
Nootmuskaatmolen,
kruidenmolen,
Lijnzaadmolen.

Saveurs de café

Koffiemolen,
Cafetière.

Messen

Keukenmessen,
Steakmessen,
Snijplanken.

Accessoires

Olie-en azijnstel.

Saveurs de vin

Kurkentrekker,
Degustatieglazen,
Karaffen,
Koelers,
Degustatie set Whisky,
Wijnaccessoires.

Al meer dan 200 jaar bedenkt, ontwerpt, ontwikkelt en fabriceert Peugeot de voorwerpen uit uw dagelijks leven met als enige ambitie om het gebruik ervan te vergemakkelijken en te zorgen dat smaken het best tot hun recht komen.

Die vindingrijkheid, die steeds vernieuwd wordt, heeft van het merk Peugeot de onmiskenbare referentie gemaakt van de peper-, de zout- en de koffiemolen.

Peugeot stelt zich niet alleen in dienst van de smaak, maar stelt de hoogste eisen aan de kwaliteit van de producten en de prestatie van de maalwerken.

Elke specerij heeft zijn specifieke maalwerk dat is ontworpen om het best zijn specifieke kleur, geur en smaak tot uitdrukking te brengen.

Op basis van zijn ervaring met smaken heeft Peugeot zijn expertise uitgebreid naar de wereld van de wijn. Geurige aroma's, goddelijke smaken... de echte liefhebbers herontdekken de kunst van het serveren, het ontkurken, het decanteren en het proeven van al het heerlijks dat de wijnwereld te bieden heeft.

In het verlengde van zijn rijke verleden onderzoekt Peugeot ook andere gebieden van de sublimering van de smaak en ontwerpt nieuwe instrumenten om u het snijden, raspen en bereiden makkelijker te maken.

Zo kunt u de immense rijkdom ontdekken van al die prachtige en bekende streekproducten en genieten van die rijkdom aan smaken.

Met uw ogen ziet u een bekende of verrassende vorm, ontworpen voor alle inspiratie van vandaag en morgen, die de Franse levenskunst belichaamt.

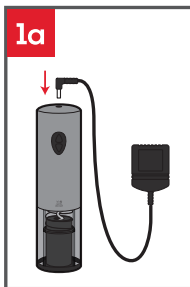
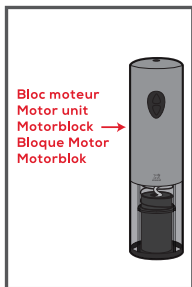
Met uw oren hoort u een uniek geluid, dat van de peper die door de tanden van een uiterst precies maalwerk wordt omgevormd tot een smaakexplosie en een voorbode is van een smaakervaring.

Met uw hand voelt u het hout, metaal of glas dat vakkundig gevormd is en een perfecte ergonomie heeft die de zintuigen wakker schudt.

Met uw neus neemt u de noten waar van een onbekende nectar die het gerecht dat u heeft bereid nog verder zal sublimeren.

Met uw gehemelte roept u de emotie op van een versgemalen specerij die u uitnodigt om steeds een stapje verder te gaan in de culinaire kunst.

Dit alles met de unieke signatuur van een ruim twee eeuwen oud Frans familiebedrijf en met het streven naar uitnemendheid in dienst van de smaak.



FR Nous vous remercions d'avoir choisi un tire-bouchon Peugeot de la gamme Saveurs de vin.

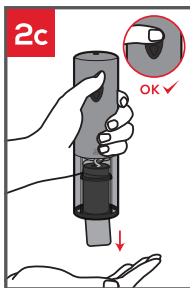
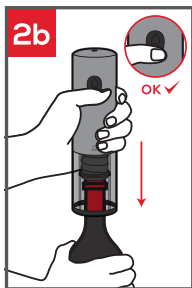
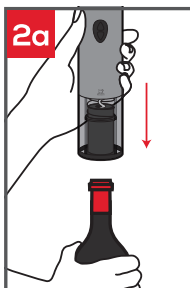
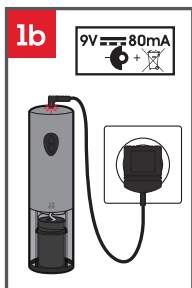
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DE VOTRE TIRE-BOUCHON

- Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi et de respecter scrupuleusement ses instructions afin de conserver à ce produit toutes ses qualités.
- Nous vous invitons à vérifier que votre tire-bouchon ne présente aucun dommage dû au transport.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel doit être effectuée par un spécialiste. Des réparations mal effectuées peuvent entraîner des risques pour l'utilisateur. Ne jamais démonter soi-même l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de l'appareil, celui de son cordon et du transformateur. Ne jamais utiliser un appareil avec un cordon d'alimentation endommagé.

Ce tire-bouchon doit uniquement être utilisé avec le transformateur fourni (réf. 212209/212210/212211 selon le pays). **L'utilisation de tout autre adaptateur dégraderait le fabricant de toute responsabilité.**

Ce tire-bouchon a été conçu pour être utilisé uniquement avec les batteries rechargeables fournies. L'usage de toute autre batterie pourrait endommager le tire-bouchon.

Une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait le fabricant de toute responsabilité.



CHARGEMENT DES BATTERIES

Brancher le transformateur sur le tire-bouchon et mettre sous tension (figure 1a).

Un voyant rouge s'allume sur le tire-bouchon, et reste allumé tant que le tirebouchon est branché: il indique que le tire-bouchon est en charge (figure 1b).

Pour une utilisation optimale du tire-bouchon, il est important de charger les batteries 15 heures avant la première utilisation. Par la suite, il est conseillé de recharger les batteries environ 10 heures, dès qu'elles commencent à s'affaiblir.

UTILISATION

- Enlever la capsule de la bouteille.
- Tenir la bouteille au trois-quarts de sa hauteur et poser le tire-bouchon sur le goulot (figure 2a).
- Maintenir le bouton appuyé vers le bas pour extraire le bouchon (figure 2b).
- Prendre soin d'exercer une pression sur l'ensemble de la partie inférieure du bouton. Le moteur s'arrête automatiquement une fois le bouchon sorti.
- Pour extraire le bouchon de l'appareil, maintenir le bouton appuyé vers le haut (figure 2c).
- Une fois le bouchon sorti, le tire-bouchon est de nouveau prêt à l'emploi.

ENTRETIEN

- Ne pas plonger le tire-bouchon dans un liquide, ne pas le passer au lave-vaisselle.
- Ne pas l'utiliser avec des mains mouillées.
- Aucun produit ou détergent ne doit être utilisé pour son entretien.

SÉCURITÉ

- Ne pas laisser le tire-bouchon et son emballage à la portée des enfants.
- Ne pas placer le tire-bouchon près d'une source de chaleur. Garder à l'abri de l'humidité et du gel.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou

mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.

- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Pour prévenir tout risque de blessure, ne pas toucher la pointe du tire-bouchon.
- Le câble souple externe du chargeur/transformateur ne peut pas être remplacé : en cas d'endommagement du cordon, il convient de mettre le transformateur au rebut.

QUE FAIRE SI LE TIRE-BOUCHON NE FONCTIONNE PAS

- Recharger le tire-bouchon (se référer au paragraphe «Chargement des batteries»).
- Vérifier que le tire-bouchon est bien sous tension et que l'orifice de connexion est propre : son voyant rouge doit s'allumer.
- Si la batterie se décharge en cours de débouchage, sortir la vrille du bouchon en tournant l'appareil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Dans le cas où le tire-bouchon ne fonctionne toujours pas, le rapporter au revendeur, dans son emballage d'origine accompagné de sa carte de garantie dûment remplie lors de son achat.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous PEUGEOT SAVEURS SNC - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, France, déclarons que le tire-bouchon électrique ELIS est conforme avec les exigences des Directives Européennes :
Compatibilité électromagnétique : 2014/30/CE.
RoHS : 2011/65/CE.

Ce produit est conforme avec la Directive DEEE 2012/19/CE.



Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié qui se chargera de son recyclage ou ramenez-le à votre revendeur.

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

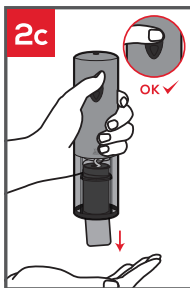
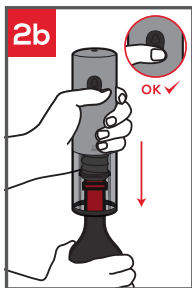
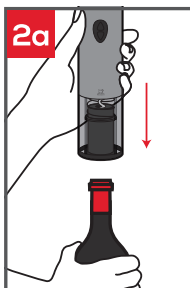
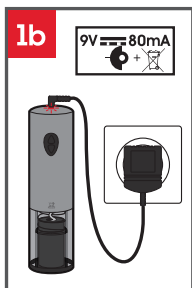
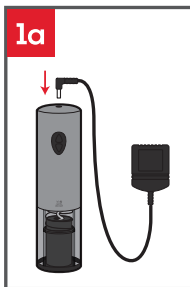
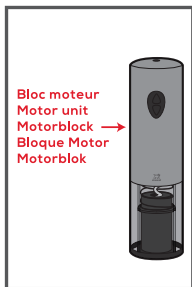
GARANTIE

Ce tire-bouchon et son bloc moteur sont garantis 2 ans à compter de la date d'achat.

Cette garantie ne couvre pas les dommages et défauts résultant d'une chute ou d'un emploi non conforme aux instructions décrites dans cette notice.

Ces garanties s'entendent hors usure normale, hors choc et pour une utilisation conforme et non professionnelle du tire-bouchon.

La prestation de garantie n'est accordée que si l'appareil est renvoyé à votre revendeur accompagné de la carte de garantie dûment remplie (date d'achat, signature et tampon du revendeur).



EN Thank you for purchasing a Peugeot corkscrew from the Saveur de vin range.

BEFORE USING YOUR CORKSCREW FOR THE FIRST TIME

- We recommend that you study the user leaflet carefully and observe the instructions meticulously so that you enjoy the fine performance of your corkscrew for a long time.
- Please inspect your corkscrew for any possible damage in transit.
- A specialist should be called on to carry out any work other than normal cleaning and servicing, as faulty repair work can put you, the user, at risk. You should never attempt to dismantle the appliance.
- Every time you need to use the appliance check that the main parts, the power cord and power transformer are all in good condition. Never use an appliance if its power cord is damaged.

This corkscrew should be used exclusively in conjunction with the transformer supplied (ref. 212209 / 212210 / 212211 depending on the country). **The use of any other mains adaptor releases the manufacturer from all liability.**

This corkscrew has been designed to be used exclusively with the rechargeable batteries supplied. The use of any other battery may damage the corkscrew.

Use of the corkscrew in a manner not described in the leaflet releases the manufacturer from all liability.

CHARGING THE BATTERIES

Plug the transformer jack into the corkscrew and power up (figure 1a).

A red diode lights up on the corkscrew and remains alight while the corkscrew is plugged in. It indicates that the corkscrew is charging (figure 1b).

To get the best performance from your corkscrew, you should ensure you charge the batteries for 15 hours before using it for the first time. Subsequently, we advise you to charge the batteries for about 10 hours as soon as they show signs of draining.

HOW TO USE

- Remove the foil from the bottle.
- Hold the bottle at a point one-quarter from the top and place the corkscrew on the neck (figure 2a).
- Hold the button pressed downwards to extract the cork (figure 2b).
- Take care to put pressure on the entire lower part of the button. The motor automatically stops as soon as the cork has been extracted.
- Keep the button pressed upwards to remove the cork from the appliance (figure 2c).
- The corkscrew is ready to be used again once the cork has been removed.

CLEANING

- Do not immerse the corkscrew in liquids or place it in the dishwasher. Do not use when your hands are wet.
- No detergent or other cleanser should be used for cleaning it.

SAFETY

- Keep the corkscrew and its packaging out of children's reach.
- Do not place the corkscrew near a heat source. Protect from dampness and frost.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or given instructions on how to safely use the appliance and that they understand the hazards involved.
- Children must not use the appliance as a toy.
- To prevent any risk of injury, do not touch the tip of the corkscrew.
- The external flexible cord of the charger/transformer cannot be replaced. If the cord is damaged, the transformer should be scrapped.

WHAT SHOULD YOU DO IF THE CORKSCREW DOES NOT WORK?

- Recharge the corkscrew (refer to the "Charging batteries" paragraph).
- Check that the corkscrew is powered up and that the jack point is clean – the red diode should be alight.
- If the corkscrew runs out of power before it has drawn out the cork, remove the worm from the cork by turning the appliance anticlockwise.

If the corkscrew is actually defective, take it back to the retailer in its original packaging together with the guarantee card that was filled in at the time of purchase.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

PEUGEOT SAVEURS SNC - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, France, declares that the ELIS electric corkscrew complies with the requirements of European Directives:

Electromagnetic compatibility: 2014/30/CE.

RoHS: 2011/65/CE.

This product complies with the WEEE Directive 2012/19/EU.



This symbol indicates that the product should not be disposed of with household waste. It must be taken to an appropriate collection point to be recycled or returned to the vendor.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential harm to the environment and human health.

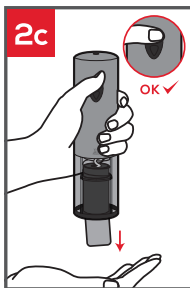
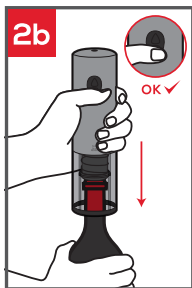
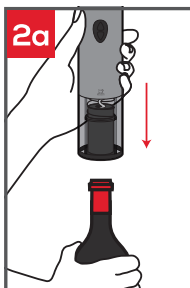
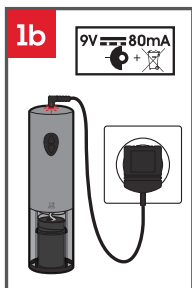
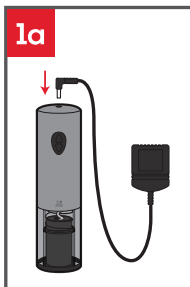
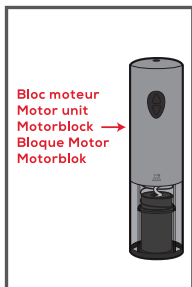
GARANTIE

This corkscrew and its motor unit are guaranteed for 2 years from the date of purchase.

This guarantee does not cover damage and defects resulting from dropping the appliance or using it in a manner proscribed in the leaflet.

These guarantees are taken to exclude normal wear, impact and only cover compliant, non-professional use of the corkscrew.

Servicing will only be covered by the guarantee if the appliance is returned to your dealer together with the guarantee card filled in with the purchase date, signature and dealer's stamp.



Wir danken Ihnen, dass Sie einen Peugeot-Korkenzieher des Sortiments Saveurs de vin gewählt haben.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG IHRES KORKENZIEHERS

- Wir empfehlen Ihnen, die Anweisungen aufmerksam zu lesen und genau zu befolgen, damit dieses Produkt seine hohe Qualität behält.
- Wir bitten Sie zu prüfen, dass Ihr Korkenzieher keinen Transportschaden aufweist.
- Alle Eingriffe außer der gewöhnlichen Reinigung und Pflege müssen von einem Fachmann durchgeführt werden. Schlecht ausgeführte Reparaturen können eine Gefahr für den Benutzer zur Folge haben. Das Gerät nie selbst auseinandernehmen.
- Vor jeder Benutzung den Zustand des Gerätes, der Schnur und des Transformators prüfen. Nie ein Gerät mit einer beschädigten Netzschnur benutzen.

Dieser Korkenzieher darf nur mit dem mitgelieferten Transformator (Art.-Nr. 212209 / 212210 / 212211 je nach Land) benutzt werden. **Bei Benutzung eines anderen Adapters übernimmt der Hersteller keine Haftung.**

Dieser Korkenzieher darf nur mit den mitgelieferten wiederaufladbaren Batterien benutzt werden. Bei Benutzung anderer Batterien kann der Korkenzieher beschädigt werden.

Für eine nicht der Gebrauchsanweisung entsprechende Benutzung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

AUFLADEN DER BATTERIEN

Den Transformator an den Korkenzieher anschließen und unter Spannung setzen (Abbildung 1a).

Eine rote Lampe leuchtet am Korkenzieher auf und bleibt so lange an, wie der Korkenzieher angeschlossen ist: sie zeigt an, dass der Korkenzieher aufgeladen wird (Abbildung 1b).

Für eine optimale Benutzung des Korkenziehers ist es wichtig, die Batterien vor der ersten Benutzung 15 Stunden lang aufzuladen. Danach empfehlen wir, die Batterien ca. 10 Stunden lang aufzuladen, sobald sie schwächer werden.

BENUTZUNG

- Die Kapsel der Flasche entfernen.
- Die Flasche auf drei Viertel ihrer Höhe festhalten und den Korkenzieher auf den Hals setzen (Abbildung 2a).
- Den Knopf nach unten gedrückt lassen, um den Korken herauszuziehen (Abbildung 2b).
- Darauf achten, Druck auf den gesamten unteren Teil des Knopfes auszuüben. Der Motor stoppt automatisch, sobald der Korken herausgezogen ist.
- Um den Korken aus dem Gerät zu entfernen, den Knopf nach oben gedrückt halten (Abbildung 2c).
- Sobald der Korken herausgezogen ist, ist der Korkenzieher wieder einsatzbereit.

PFLEGE

- Den Korkenzieher nicht in Flüssigkeit tauchen, nicht in der Spülmaschine spülen.
- Nicht mit nassen Händen benutzen.
- Für seine Pflege darf kein Produkt oder Reinigungsmittel benutzt werden.

SICHERHEIT

- Den Korkenzieher und seine Verpackung für Kinder unerreikbaar aufbewahren.
- Den Korkenzieher nicht in der Nähe einer Wärmequelle platzieren. Vor Feuchtigkeit und Frost schützen.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und dass sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
- Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie nicht die Spitze des Korkenziehers.
- Das externe flexible Kabel des Ladegeräts / Transformators kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte der Transformator entsorgt werden.

WAS TUN, WENN DER KORKENZIEHER NICHT FUNKTIONIERT?

- Den Korkenzieher wieder aufladen (siehe Abschnitt „Aufladen der Batterien“)
- Prüfen, ob der Korkenzieher unter Spannung steht und die Anschlussöffnung sauber ist: das rote Licht muss aufleuchten.
- Wenn der Korkenzieher nicht die notwendige Spannung hat, um den Entkorkvorgang abzuschließen, die Spirale aus dem Korken ziehen, indem Sie das Gerät gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Sollte der Korkenzieher weiterhin beschädigt sein, bringen Sie ihn in seiner Originalverpackung mit der beim Kauf ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiekarte zum Händler zurück.

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, PEUGEOT SAVEURS SNC - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, Frankreich, Erklären, dass der elektrische Korkenzieher ELIS den Anforderungen der europäischen Richtlinien entspricht:
Elektromagnetische Verträglichkeit: 2014/30/CE.
RoHS: 2011/65/CE.

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie DEEE 2012/19/CE.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss zu einer geeigneten Sammelstelle gebracht werden, die sich um das Recycling kümmert.

Oder bringen Sie es zu Ihrem Wiederverkäufer zurück. Indem Sie sich vergewissern, dass das Produkt sachgerecht entsorgt wird, helfen Sie, den potentiellen negativen Folgen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen vorzubeugen.

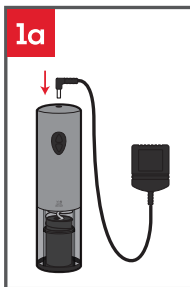
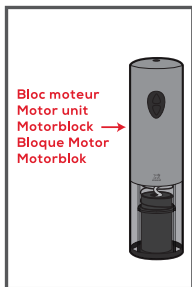
GARANTIE

Auf diesen Korkenzieher und seinen Motorblock geben wir 2 Jahre Garantie ab dem Kaufdatum.

Diese Garantie deckt Schäden und Mängel aufgrund des Herunterfallens oder des nicht dieser Gebrauchsanweisung entsprechenden Gebrauchs nicht ab.

Diese Garantien verstehen sich ohne den normalen Verschleiß, ohne Stöße und für eine sachgemäße nicht professionelle Benutzung des Korkenziehers.

Die Garantieleistung wird nur gewährt, wenn das Gerät mit der ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiekarte (Kaufdatum, Unterschrift und Stempel des Händlers) an Ihren Händler zurückgeschickt wird.



NL Wij stellen het zeer op prijs dat u hebt gekozen voor een Peugeot kurkentrekker uit de serie Saveurs de vin.

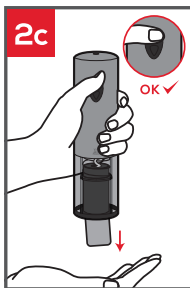
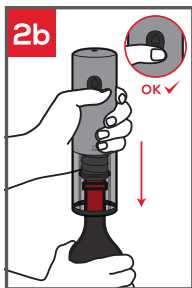
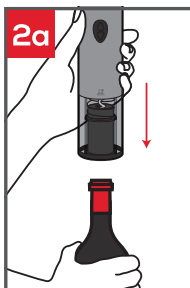
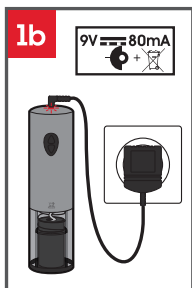
VOOR HET EERSTE GEBRUIK VAN DE KURKENTREKKER

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en volg de daarin vermelde aanwijzingen nauwkeurig op zodat dit artikel alle kwaliteiten blijft behouden.
- Controleer of de kurkentrekker tijdens het transport niet is beschadigd.
- U mag het apparaat alleen schoonmaken en onderhouden: eventuele reparaties moet u overlaten aan een vakman. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen gevaar opleveren voor de gebruiker. Haal het apparaat nooit zelf uit elkaar.
- Controleer steeds vóór gebruik of apparaat, snoer en transformator nog in goede staat zijn. Gebruik een apparaat nooit als het snoer beschadigd is.

Deze kurkentrekker mag uitsluitend worden gebruikt met de bijgeleverde transformator (art.nr. 212209 / 212210 / 212211 afhankelijk van het land). **De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid wanneer een andere adapter wordt gebruikt.**

Deze kurkentrekker mag uitsluitend met de bijgeleverde oplaadbare batterijen worden gebruikt. Het gebruik van andere batterijen zou de kurkentrekker kunnen beschadigen.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid wanneer het apparaat niet volgens de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt.



BATTERIJEN LADEN

Sluit de transformator op de kurkentrekker aan en steek hem in het stopcontact (figuur 1a).

Op de kurkentrekker gaat een rood lampje branden. Dit lampje blijft branden zolang de kurkentrekker op de stroom is aangesloten. Het geeft aan dat de kurkentrekker wordt opgeladen (figuur 1b).

Voordat de batterijen voor de eerste maal worden gebruikt, moeten ze eerst 15 uur worden opgeladen. Dit garandeert een optimaal gebruik van de kurkentrekker. Het beste is om daarna de batterijen altijd 10 uur lang op te laden zodra ze zwakker beginnen te worden.

GEbruik

- Haal de capsule van de fles.
- Pak de fles op driekwart hoogte vast en plaats de kurkentrekker op de flessenhals (figuur 2a).
- Houd de knop omlaag gedrukt om de kurk te trekken (figuur 2b).
- Zorg dat u op het hele onderste gedeelte van de knop blijft drukken. De motor stopt automatisch zodra de kurk eruit is gekomen.
- Om de kurk uit het apparaat te kunnen halen houdt u de knop omhoog gedrukt (figuur 2c).
- Zodra u de kurk eruit hebt gehaald, is de kurkentrekker weer klaar voor gebruik.

ONDERHOUD

- Dompel de kurkentrekker nooit onder in een vloeistof. Plaats het apparaat ook niet in de vaatwasser.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen om het apparaat schoon te maken.

VEILIGHEID

- Houd de kurkentrekker en de verpakking buiten het bereik van kinderen.
- Plaats de kurkentrekker niet in de nabijheid van een hittebron. Zorg dat het apparaat niet nat kan worden of kan bevriezen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en voor zover ze de mogelijke gevaren ervan goed begrijpen.
- Kinderen mogen dit apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Om elk risico op verwondingen te voorkomen, de punt van de kurkentrekker niet aanraken.
- Het soepele externe snoer van de lader/adapter kan niet worden vervangen. Wanneer het snoer beschadigd is, is het raadzaam om de adapter weg te gooien.

WAT TE DOEN ALS DE KURKENTREKKER NIET WERKT?

- Laad de kurkentrekker bij (zie de paragraaf "Batterijen laden").
- Controleer of de kurkentrekker wel stroom krijgt en of de stekkeringang niet vuil is geworden: het rode lampje moet gaan branden.
- Bijzondere situatie: als de kurkentrekker onvoldoende geladen is om een kurk geheel uit de fles te trekken, dient u de spiraal zelf uit de kurk te verwijderen door het hele apparaat een aantal slagen linksom te draaien.

Als de kurkentrekker nog steeds niet werkt, brengt u het apparaat terug naar de leverancier in de originele verpakking samen met het garantiebewijs dat tijdens de aankoop naar behoren werd ingevuld.

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, PEUGEOT SAVEURS SNC – ZA La Blanchotte – 25440 Quingey, Frankrijk, verklaren dat de elektrische kurkentrekker ELIS in overeenstemming is met de eisen van de Europese Richtlijnen: Elektromagnetische compatibiliteit: 2014/30/EG. RoHS: 2011/65/EG

Dit product is in overeenstemming met de WEEE-richtlijn 2012/19/EG.



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het dient bij een daartoe bestemd inzamelingspunt te worden ingeleverd, waar het naar behoren gerecycled wordt.

U kunt het product ook terugbrengen naar uw verkoper. Door te zorgen dat dit product op een correcte manier wordt weggegooid, draagt u bij aan het voorkomen van de mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid.

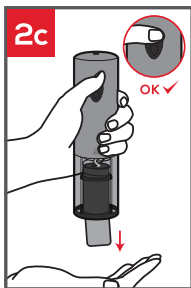
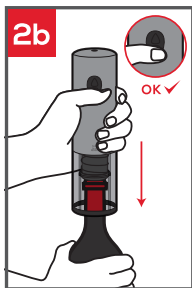
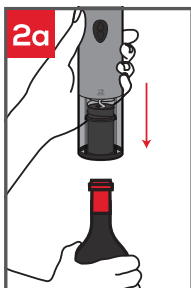
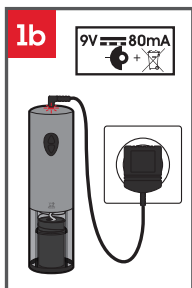
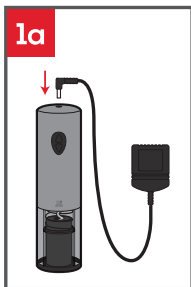
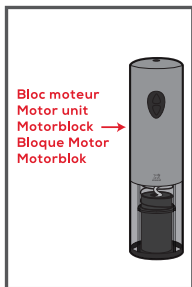
GARANTIE

Deze kurkentrekker en het motorblok zijn voor een periode van 2 jaar na aankoop gegarandeerd.

Deze garantie geldt niet voor schade of storingen die het gevolg zijn van een val of van een gebruik dat in strijd is met deze gebruiksaanwijzing.

Deze garantie dekt het conforme en niet-professionele gebruik van de kurkentrekker, en geldt niet voor normale slijtage en de gevolgen van een val.

Garantieverlening is alleen mogelijk als het apparaat bij de leverancier wordt ingeleverd vergezeld van het naar behoren ingevulde garantiebewijs (aankoopdatum, handtekening en stempel van de leverancier).



ES Le agradecemos que haya escogido un sacacorchos Peugeot, de la gama Saveurs de vin.

ANTES DE UTILIZAR POR PRIMERA VEZ SU SACACORCHOS

- Le recomendamos que lea atentamente el modo de empleo y siga escrupulosamente sus instrucciones para que este producto conserve todas sus calidades.
- Rogamos que compruebe que su sacacorchos no presenta ningún desperfecto provocado por el transporte.
- Cualquier intervención, excepto la limpieza o el mantenimiento usual, debe realizarla un especialista. Las reparaciones mal efectuadas pueden comportar riesgos para el usuario. No debe desmontar usted mismo el aparato.
- Antes de cada uso, compruebe el estado del aparato, el cable y el transformador. Nunca debe utilizar un aparato con un cable dañado.

Este sacacorchos únicamente debe utilizarse con el transformador que incluye (ref. 212209/212210/212211 según el país). **La utilización de otro adaptador exime el fabricante de cualquier responsabilidad.**

Este sacacorchos ha sido concebido para que se utilice únicamente con las baterías recargables que incluye. La utilización de otra batería podría dañar el sacacorchos.

Un uso no conforme con el modo de empleo exime el fabricante de cualquier responsabilidad.

CARGA DE LAS BATERÍAS

Conecte el transformador al sacacorchos y enciéndalo (figura 1a).

Cuando se conecta el sacacorchos se enciende el piloto rojo, que se mantiene encendido: indica que el sacacorchos se está cargando (figura 1b).

Para un uso óptimo del sacacorchos, es importante que cargue las baterías 15 horas antes de la primera utilización. Cuando las baterías comienzan a perder potencia, se aconseja que las recargue durante aprox. 10 horas.

UTILIZACIÓN

- Extraiga la chapa de la botella.
- Sujete la botella por los tres cuartos de la altura y coloque el sacacorchos en el gollete (figura 2a).
- Mantenga el botón pulsado hacia abajo para extraer el tapón (figura 2b).
- Procure ejercer una presión en toda la parte inferior del tapón. Una vez extraído el tapón, el motor se para automáticamente.
- Para sacar el tapón del aparato, mantenga el botón pulsado hacia arriba (figura 2c).
- Una vez extraído el tapón del aparato, el sacacorchos vuelve a estar listo para su uso.

MANTENIMIENTO

- No sumerja el sacacorchos en ningún líquido, no es apto para lavaplatos.
- No utilice el sacacorchos con las manos mojadas.
- No utilice ningún tipo de producto o detergente para su limpieza.

SEGURIDAD

- No deje el sacacorchos y su embalaje al alcance de los niños.
- No coloque el sacacorchos cerca de una fuente de calor. Protéjalo de la humedad y del hielo.
- Este aparato puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o cuyos conocimientos o experiencia sobre su uso sean insuficientes, siempre que lo hagan bajo vigilancia o tras haber recibido instrucciones sobre el uso del dispositivo con total seguridad, en la medida en que puedan comprender adecuadamente los riesgos potenciales.
- No permita que los niños usen el aparato como juguete.
- Para evitar riesgos de lesiones no toque la punta del sacacorchos.
- El cable flexible externo del cargador/transformador no puede cambiarse: en caso de deterioro del cordón deberá desechar el transformador.

¿QUÉ DEBE HACER SI NO FUNCIONA EL SACACORCHOS?

- Recargue el sacacorchos (véase el párrafo "Carga de las baterías").
- Compruebe que el sacacorchos está bien encendido y que el orificio de conexión está limpio: su dispositivo rojo debe estar encendido.
- Caso particular: si el sacacorchos no está suficientemente cargado para terminar el descorche comenzado, extraiga la barrena del tapón en sentido contrario a las agujas del reloj.

Si el sacacorchos sigue siendo defectuoso, llévelo al distribuidor, en su embalaje original y con la garantía debidamente rellenada en la compra.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nosotros, PEUGEOT SAVEURS SNC - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, Francia, declaramos que el sacacorchos eléctrico ELIS cumple los requisitos de las Directivas Europeas:
Compatibilidad electromagnética: 2014/30/CE.
RoHS: 2011/65/CE.

Este producto cumple la Directiva DEEE 2012/19/CE.



Este símbolo indica que el producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos. Se deberá trasladar a un punto de recogida apropiado que se encargará de su reciclaje, o llévelo a su vendedor.

Asegurándose de que este producto sea desechado de forma apropiada, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

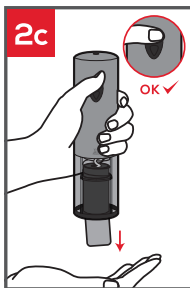
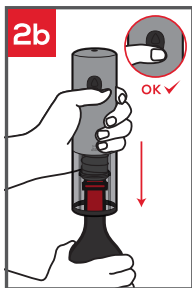
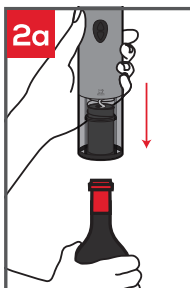
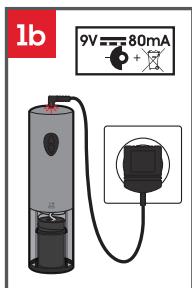
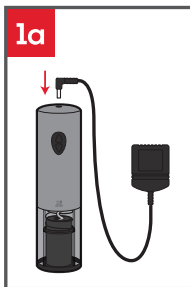
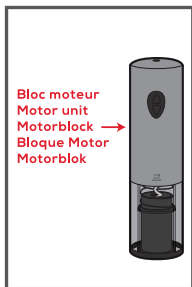
GARANTÍA

Este sacacorchos y su bloque motor tienen una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra.

Esta garantía no cubre los daños y desperfectos provocados por una caída o un empleo no conforme con las instrucciones que describe este modo de empleo.

Esta garantía se aplica, excepto desgaste normal u golpe, a una utilización conforme y no profesional del sacacorchos.

La garantía únicamente es válida si lleva el aparato a su distribuidor con la garantía debidamente rellenada (fecha de compra, firma y sello del distribuidor).



PT Agradecemos por ter adquirido um saca-rolhas Peugeot da gama Saveurs de vin.

ANTES DE PRIMEIRA UTILIZAÇÃO DO SEU SACA-ROLHAS

- Recomendamos que leia atentamente o manual de utilização e respeite rigorosamente as suas instruções de modo a manter todas as qualidades deste produto.
- Pedimos que verifique se o seu saca-rolhas não apresenta nenhum dano provocado pelo transporte.
- Qualquer intervenção para além da limpeza e manutenção, deve ser feita por um técnico especializado. Reparações mal efetuadas poderão provocar riscos para o utilizador. Nunca desmontar o aparelho.
- Antes de qualquer utilização, verificar o estado do aparelho, do cabo e do transformador. Nunca utilizar um aparelho com um cabo de alimentação danificado.

Este saca-rolhas deve apenas ser utilizado com o transformador fornecido (ref. 212209 / 212210 / 212211 de acordo com o país). **A utilização de qualquer outro adaptador, exonera o fabricante de qualquer responsabilidade.**

Este saca-rolhas foi concebido para ser utilizado apenas com as pilhas recarregáveis fornecidas. A utilização de outras pilhas poderá danificar o saca-rolhas.

Uma utilização que não esteja de acordo com o manual de utilização, exonera o fabricante de qualquer responsabilidade.

CARREGAMENTO DAS PILHAS

Colocar o transformador no saca-rolhas e ligar à corrente (figura 1a).

Acende-se uma luz vermelha no saca-rolhas e mantém-se ligada enquanto o saca-rolhas está ligado: indica que o saca-rolhas está a carregar (figura 1b).

Para uma utilização ótima do saca-rolhas, é importante que faça uma carga das pilhas durante 15 horas, antes da primeira utilização. Posteriormente, é aconselhável recarregar as baterias aproximadamente 10 horas, assim que começarem enfraquecer.

UTILIZAÇÃO

- Retirar a cápsula da garrafa.
- Manter a garrafa a três-quartos da sua altura e colocar o saca-rolhas no gargalo (figura 2a).
- Manter o botão premido para baixo para extrair a rolha (figura 2b).
- Cuidado para exercer pressão em toda a parte inferior do botão. O motor para automaticamente assim que retirar a rolha.
- Para extrair a rolha do aparelho, manter o botão premido para cima (figura 2c).
- Assim que retirar a rolha, o saca-rolhas está novamente pronto a utilizar.

MANUTENÇÃO

- Não mergulhar o saca-rolhas em nenhum líquido, nem lavar na máquina.
- Não utilizar com as mãos molhadas.
- Não deverá ser utilizado nenhum produto ou detergente para limpar.

SEGURANÇA

- Não desligar o saca-rolhas e a sua embalagem ao alcance das crianças.
- Não colocar o saca-rolhas próximo de uma fonte de calor. Guardar ao abrigo da humidade e do frio.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou cuja experiência ou conhecimentos não sejam suficientes, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções quando à utilização do aparelho com toda a segurança e garantindo que tenham compreendido bem os potenciais perigos.
- As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo.
- Para prevenir qualquer tipo de lesão, não tocar na ponta do saca-rolhas.
- O cabo externo flexível do carregador/transformador não pode ser substituído: em caso de deterioração do cabo, deve colocar o transformador na reciclagem

O QUE FAZER SE O SACA-ROLHAS NÃO FUNCIONAR

- Recarregar o saca-rolhas (consultar o parágrafo «Carregamento das baterias»)
- Verificar se o saca-rolhas está devidamente ligado e se o orifício de ligação está limpo: a sua luz vermelha deve acender.
- Se a bateria se descarregar durante a abertura da garrafa, retirar a torsão da rolha girando o aparelho no sentido inverso dos ponteiros do relógio.

No caso do saca-rolhas nunca funcionar, levá-lo ao revendedor, na sua embalagem de origem acompanhado pelo seu certificado de garantia devidamente preenchido durante a compra.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nós, PEUGEOT SAVEURS SNC - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, França, declaramos que o saca-rolhas elétrico ELIS está em conformidade com os requisitos das Diretivas Europeias:
Compatibilidade eletromagnética : 2014/30/CE.
RoHS : 2011/65/CE.

Este produto está em conformidade com a Diretiva DEEE 2012/19/CE.



Este símbolo indica que o produto não deve ser deixado fora juntamente com o lixo doméstico. Deve ser depositado num ponto de recolha apropriado que se irá encarregar da sua reciclagem ou leve-o ao seu revendedor.

Ao assegurar-se de que este produto é devidamente colocado fora de serviço de forma apropriada, ajudará a evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

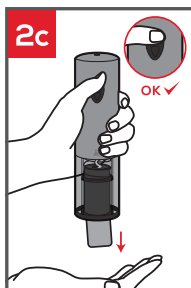
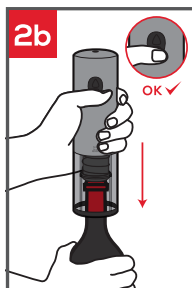
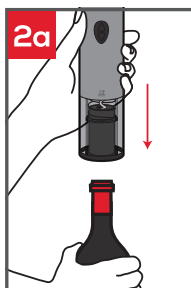
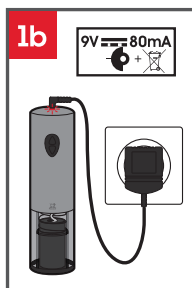
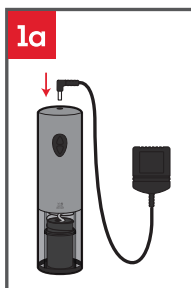
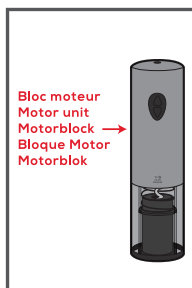
GARANTIA

Este saca-rolhas e o seu bloco do motor têm uma garantia de 2 anos a contar da data de compra.

Esta garantia não cobre os danos e falhas resultante de uma queda ou de uma utilização em não conformidade com as instruções descritas neste manual.

Estas garantias não incluem o desgaste normal, o choque e uma utilização do saca-rolhas em conformidade com este manual e não profissional.

A prestação da garantia apenas é acordada se o aparelho for reenviado ao seu revendedor acompanhado pelo certificado de garantia devidamente preenchido (data de compra, assinatura e carimbo do revendedor).



1a Grazie per avere scelto un apribottiglie Peugeot della gamma Saveurs de vin.

PRIMA DI UTILIZZARE L'APRIBOTTIGLIE PER LA PRIMA VOLTA

- Si consiglia di leggere attentamente le modalità di utilizzo e rispettare scrupolosamente le sue istruzioni per conservare tutte le qualità del prodotto.
- Si prega di verificare che l'apribottiglie non presenti danni derivanti dal trasporto.
- Qualsiasi intervento oltre la pulizia e la manutenzione consueta deve essere effettuato da uno specialista. Le riparazioni effettuate in modo errato possono causare rischi per l'utente. Non smontare personalmente l'apparecchio.

- Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato dell'apparecchio, quello del cavo e del trasformatore. Non utilizzare un apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato.

Utilizzare l'apribottiglie unicamente con il trasformatore in dotazione (rif. 212209/212210/212211 secondo il paese). **Il fabbricante sarà manlevato da qualsiasi responsabilità qualora si utilizzi un altro adattatore.**

L'apribottiglie è stato concepito per essere utilizzato unicamente con le batterie ricaricabili in dotazione. L'utilizzo di qualsiasi altra batteria potrebbe danneggiare l'apribottiglie.

Il fabbricante sarà manlevato da qualsiasi responsabilità in caso di utilizzo non conforme alla modalità d'impiego.

RICARICA DELLE BATTERIE

Collegare il trasformatore all'apribottiglie e metterlo in tensione (figura 1a).

Finché l'apribottiglie è collegato, la spia rossa su di esso si accende e resta accesa per indicare che è sotto carica (figura 1b).

Per un utilizzo ottimale dell'apribottiglie, è importante caricare le batterie 15 ore prima del primo utilizzo. Si consiglia in seguito di ricaricare le batterie per circa 10 ore da quando iniziano a scaricarsi.

UTILIZZO

- Togliere la capsula dalla bottiglia.
- Tenere la bottiglia a tre-quarti della sua altezza e appoggiare l'apribottiglie sul collo (figura 2a).
- Tenere premuto il pulsante verso il basso per estrarre il tappo (figura 2b).
- Esercitare una pressione sull'intera parte inferiore del pulsante. Quando il tappo è stato estratto il motore si arresta automaticamente.
- Per estrarre il tappo dall'apparecchio, tenere premuto il pulsante verso l'alto (figura 2c).
- Dopo avere estratto il tappo, l'apribottiglie è nuovamente pronto all'uso.

MANUTENZIONE

- Non immergere l'apribottiglie in un liquido, non metterlo in lavastoviglie.
- Non utilizzare con le mani bagnate.
- Non utilizzare alcun prodotto o detergente per la sua manutenzione.

SICUREZZA

- Non tenere l'apribottiglie e la relativa confezione a portata dei bambini.
- Non posizionare l'apribottiglie vicino a una fonte di calore. Mantenere al riparo da umidità e gelo.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da bambini o da persone inferme con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non dotate di sufficiente esperienza e competenza, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni e supervisione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile, allo scopo di garantire che siano in grado di utilizzarlo in modo sicuro o che ne comprendano i potenziali pericoli.
- I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come un giocattolo.
- Per prevenire qualsiasi rischio di ferite, non toccare la punta del cavatappi.
- Il cavo flessibile esterno del caricatore/trasformatore non può essere sostituito: in caso di danneggiamento del cavo occorre eliminare il trasformatore.

COSA FARE SE L'APRIBOTTIGLIE NON FUNZIONA

- Ricaricare l'apribottiglie (fare riferimento al paragrafo "Ricarica delle batterie").
- Verificare che l'apribottiglie sia correttamente in tensione e che l'orifizio di collegamento sia pulito: la spia rossa deve accendersi.
- Se la batteria si scarica durante la stappatura, estrarre il succhiello dal tappo ruotando l'apparecchio in senso antiorario.

Qualora l'apribottiglie continui a non funzionare, restituirlo al venditore, nella confezione originale accompagnata dalla scheda di garanzia debitamente compilata al momento dell'acquisto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La sottoscritta PEUGEOT SAVEURS SNC - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, Francia, dichiara che il cavatappi elettrico ELIS è conforme alle esigenze delle Direttive Europee:
Compatibilità elettromagnetica: 2014/30/CE.
RoHS: 2011/65/CE.

Questo prodotto è conforme con la Direttiva DEEE 2012/19/CE.



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere gettato con i rifiuti urbani. Consegnare presso un punto di raccolta appropriato che si incaricherà del suo riciclo oppure riportare il prodotto al rivenditore.

Avendo cura di smaltire il prodotto in maniera appropriata, si aiuterà a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana.

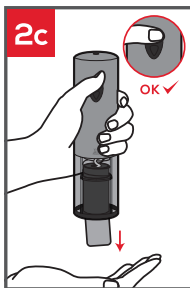
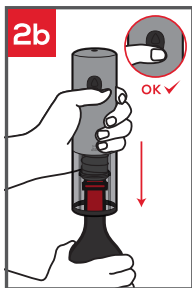
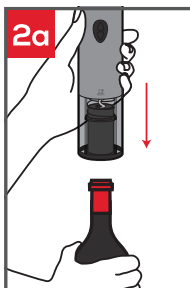
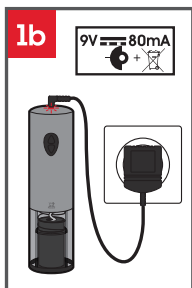
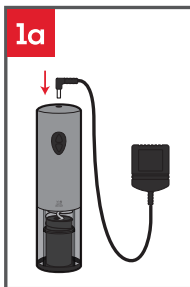
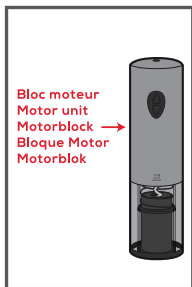
GARANZIA

Quest'apribottiglie e il suo blocco motore sono garantiti 2 anni dalla data di acquisto.

Tale garanzia non copre i danni e i guasti derivanti da caduta o impiego non conforme alle istruzioni descritte nella presente.

Le garanzie esulano dalla normale usura e da eventuali urti e sono valide nell'utilizzo conforme e non professionale dell'apribottiglie.

La prestazione di garanzia è concessa unicamente se l'apparecchio è restituito al rivenditore accompagnato alla scheda di garanzia debitamente compilata (data di acquisto, firma e timbro del rivenditore).



5 プジョー社、Savours de vinシリーズの電動ワインオープナーをお買い上げいただき誠に有難うございます。

ワインオープナーをご使用になる前に

- ・ワインオープナーを初めて使用いただく前に取扱説明書をよくお読みになり、商品を正しくご利用いただくため説明書の指示にきちんと従ってください。
- ・ワインオープナーに輸送の際に不具合が生じていないか確認をしてください。
- ・通常のお手入れやメンテナンス以外のすべての作業は、専門家に任せください。修理が正しくなされない場合、使用者に危険が及ぶ可能性があります。絶対に自分で機器を分解しないでください。
- ・毎回の使用前に、機器の状態とコード、ACアダプターの状態を確認して下さい。電源コードが破損している場合は絶対に機器を使用しないでください。

ACアダプターは必ず付属のものをご使用ください(参照番号 212209/212210/212211 国により異なります)。他のアダプターをご使用になった場合、製造者はいかなる責任も負いません。

本ワインオープナーに使用できるのは、付属の充電バッテリーだけです。他の充電器を使用した場合、ワインオープナーを損壊させる恐れがあります。

取扱説明書に沿った使用法以外の方法で使用した場合、製造者はいかなる責任も負いません。

バッテリーの充電

ワインオープナーをACアダプターに接続すると電源が入ります(図1a)。

ワインオープナーの赤いランプが点灯します。このランプはワインオープナーが接続されている間点灯し続けます。赤いランプは充電中のサインです(図1b)。

ワインオープナーを効率良く使うため、初めてのご使用の際は15時間バッテリーを充電してください。次のご使用からは、ワインオープナーの充電が少なくなり次第10時間程度の充電をする事をお勧めします。

使用方法

- ・ボトルのフォイルを外してください。
- ・ボトルを七分目ほどの高さの場所でつかみ、ワインの口にワインオープナーを置いてください (図2a)。
- ・コルクを抜くために、下方向のボタンを押して続けてください (図2b)。
- ・ボタンを押しながら本体をしっかりと持ち、押しつけるようにしてください。コルクが抜けると、モーターが自動的に停止します。
- ・ワインオープナーからコルクを外すため、上方向のボタンを押して続けてください (図2c)。
- ・コルクが抜けたらボタンを押すのをやめてください。再びワインオープナーが使用できます。

メンテナンス

- ・ワインオープナーを液体の中に入れてください。また、食器洗い機で洗わないでください。
- ・濡れた手で使用しないでください。
- ・メンテナンスには、いかなる清掃製品、洗剤も使用しないでください。乾いた柔らかい布でふいてください。

安全

- ・ワインオープナーおよびその梱包材を子供の手に届く場所に保管しないでください。
- ・ワインオープナーを火気や熱源の近くに置かないでください。湿気および冷気のない場所で保管してください。
- ・身体能力、感覚、精神に障がいを持つ方、経験または知識が十分でない方でも以下の条件下で本機器はご利用いただける場合があります。潜在的な危険を完全に理解できることを条件とし、保護者の監視下にある場合、または安全に機器を使用できる監視下にある場合。
- ・本機器は、子供のおもちゃとしては使用できません。
- ・怪我のリスクを防ぐために、栓抜き先端には触れないでください。
- ・充電器の外部電源コードは交換できません。コードに損傷が発生した場合は、充電器を廃棄する必要があります。

ワインオープナーが動かない場合

- ・ワインオープナーを再び充電してください (「バッテリーの充電」の段落参照)。
- ・ワインオープナーにきちんと電源が入っているか、接続口が汚れていないか確認して下さい: 電源が入っている場合は赤いランプが点灯しています。
- ・コルクを抜いている途中でバッテリーが切れてしまった場合は、時計回りと逆方向に機器を回しながら、コルクから機器のスクリューを抜いてください。

それでもワインオープナーが動かない場合は、製品を購入時の梱包に戻し、購買時に必要事項を記入した保証書とともに販売代理店にお持ち下さい。

欧州指令(CEマーキング)適合宣言

弊社 PEUGEOT SAVEURS SNC (所在地: ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, France) は、電動ワインオープナー ELISが下記欧州指令の要求に適合していることを宣言します。
EMC (電磁両立性) 指令: 2014/30/CE。
RoHS 指令: 2011/65/CE。

本製品は、電気電子機器廃棄物(DEEE)に関する指令2012/19/CEに適合しています。



このシンボルマークが付いている製品は、家庭ごみと一緒に収集所に出すことはできません。リサイクルを委託されている特定の回収場所に持ち込むか、販売店に引き取ってもらう必要があります。本製品の適正な廃棄を確実に実行することで、環境や健康に及ぼすかもしれない悪影響を防ぐことにつながります。

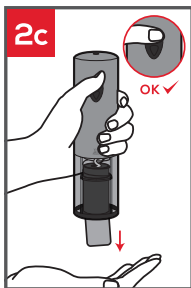
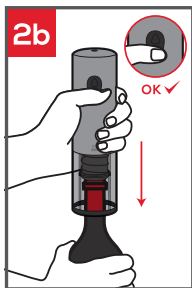
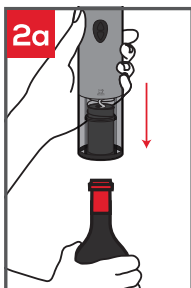
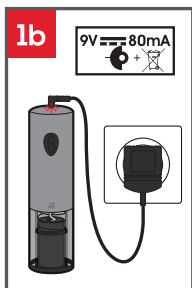
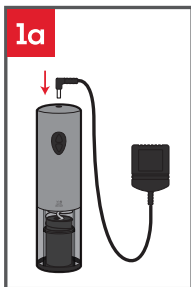
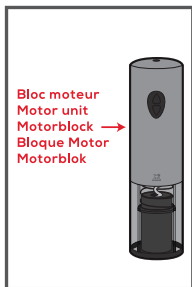
保証

本ワインオープナーとモーター部分は購買日から2年間保証されます。

当該保証では、落下あるいは取扱説明書の指示に反する使用のために生じた損壊や欠陥は補償されません。

標準的な使用による消耗、または落下などの衝撃によって生じた損失は補償されません。保証は、ワインオープナー取扱説明書の規定に従った家庭での使用に対し適用されます。

保証は、機器が、必要事項を記入した保証書(購買日、販売代理店の署名および捺印)とともに販売代理店に返送された場合にのみ認められます。



感谢您选择标致牌 Saveurs de vin 系列的开瓶器。

在第一次使用开瓶器前

- 请您仔细阅读使用方法并认真遵守相关规定，以保证本产品的所有功能正确使用。
- 请您检查开瓶器，确认开瓶器没有因为运输而受损。
- 除清洁和日常维护以外的所有操作都必须由专业人员进行。不正确的维修可能会给使用者带来风险。切勿自行拆卸本产品。
- 每次使用前请检查产品、电源线和变压器的状态。电源线受损时切勿使用产品。

本开瓶器只能使用我方提供的变压器（不同国家配备的变压器不一样，编号可能为 212209/212210/212211）。如果使用其他适配器，制造商不承担任何责任。

本开瓶器只能使用我方提供的充电电池。使用其他任何电池可能造成开瓶器损坏。

使用时如未遵守使用说明，制造商不承担任何责任。

电池充电

将变压器插到开瓶器上并打开电源（图1a）。

充电时开瓶器上红色指示灯长亮：这表示开瓶器正在充电中（图1b）。

为了更好地使用开瓶器，请务必在第一次使用前充电 15 小时。电池开始衰退后，建议每次充电 10 小时左右。

使用

- 拔出瓶塞。
- 握住瓶身四分之三处，将开瓶器放在瓶口（图 2a）。
- 向下按住按钮以拔出瓶塞（图 2b）。
- 小心地按住按钮的整个下半部分。瓶塞拔出后马达会自动停止。
- 如要将瓶塞从设备上取下，请向上按住按钮（图 2c）。
- 一旦取下瓶塞，就可以再次使用开瓶器。

维护

- 请勿将开瓶器放入液体中，请勿使用洗碗机清洗。
- 手潮湿时请勿使用。
- 维护时请勿使用任何产品或清洁剂。

安全

- 请勿将开瓶器及其包装放在儿童可接触的范围内。
- 请勿让开瓶器靠近热源。开瓶器应避免受潮或结冰。
- 身体、感官或精神能力方面受限的人员，缺乏经验或知识的人员可使用本产品，但必须有人监督或经过产品安全使用培训并了解产品使用的潜在危险。
- 该产品不可供给儿童玩耍。
- 请勿触摸开塞钻头，防止受伤。
- 请勿更换充电器或变压器外部电线：如果电线损坏，变压器应予以报废。

开瓶器无法运行怎么办？

- 对开瓶器进行充电（请参阅“电池充电”部分）
- 确认充电器的电源是否已打开，连接孔是否干净：红色指示灯应亮起。
- 如果在拔出过程中电池放电，请逆时针旋转开瓶器以拔出瓶塞螺旋钻。

如果开瓶器始终无法运行，请将开瓶器和购买时填写的保修卡放入原包装中，并退回给经销商。

欧洲合格认证符合声明

我们 PEUGEOT SAVEURS SNC 公司 – 地址 ZA La Blanchotte – 25440 Quingey, 法国 France, 声明 ELIS 电动螺旋拔塞器符合欧洲联盟指令的要求：

电磁兼容性：2014/30/CE。

危害性物质限制指令：2011/65/CE。

本产品符合电子产品垃圾处理指令 2012/19/CE。



此图形说明该产品不应扔到生活垃圾中。应放到恰当的收集点，由收集点负责其回收，或送回经销商处。

确保此产品妥善报废，您避免了废弃产品对环境 and 人类健康造成的潜在的负面影响。

保修

自购买之日起，本开瓶器及其马达的质保期为 2 年。

上述质保期不包括由于跌落或使用不遵守本手册规定而导致的损坏和缺陷。

上述质保期不包括正常的磨损和撞击，不包括遵守开瓶器规定但非专业使用的情况。

只有在将设备退回给经销商时附上正式填写的保修卡（含购买日期、经销商签字盖章），才能进行保修。



FR Peugeot a obtenu le prestigieux label Entreprise du Patrimoine Vivant (EPV). Une marque de reconnaissance de l'Etat, mise en place pour distinguer les entreprises françaises aux savoir-faire artisanaux et industriels d'excellence.

EN Peugeot has officially been awarded the prestigious EPV label. This state-issued accolade pays tribute to French companies that have achieved the highest levels of traditional and industrial expertise.

DE Das Know-how von Peugeot wurde durch Vergabe des namhaften Labels "Entreprise du Patrimoine Vivant" (EPV, Unternehmen des lebendigen Kulturerbes) anerkannt. Dabei handelt es sich um eine staatliche Auszeichnung für französische Unternehmen mit einem herausragenden handwerklichen und gewerblichen Know-how.

NL De vakkennis van Peugeot is beloond geworden door de toekenning van het prestigieuze keurmerk Entreprise du Patrimoine Vivant (EPV). Een blijk van erkenning door de overheid dat is ingesteld om Franse bedrijven met uitmuntende ambachtelijke en industriële vakkennis te onderscheiden.

GARANTIE / GUARANTEE

DATE D'ACHAT / DATE OF PURCHASE

Signature - Cachet du revendeur

Salesman - stamp



PEUGEOT SAVEURS SNC

ZA La Blanchotte - 25440 Quingey France

Tél. +33 3 81 63 79 00 - Fax +33 3 81 63 66 08

contact@peugeot-saveurs.com

www.peugeot-saveurs.com